

# 《葛传槩向学习英语者讲话》

## 图书基本信息

书名：《葛传槩向学习英语者讲话》

13位ISBN编号：9787532768791

出版时间：2015-7-10

作者：葛传槩

页数：144

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《葛传槊向学习英语者讲话》

## 内容概要

### 《葛传槊向学习英语者讲话》勘误表

P8 倒数第二行 “ I have to mention this because...that while what is written about things... is not practical. ” 应为 “ I have to mention this because...that what is written about things Chinese is practical, while what is written ...is not practical. ”

P13 第三段第二行 “ an exect science ” 应为 “ an exact science ”

P26 最后一段第一句 “ You must not think,...are always incompetibles. ” 应为 “ You must not think,...are always incompatible. ”

P33 第一段倒数第三行 “ Chinese learner of the language is bed enough... ” 应为 “ Chinese learner of the language is bad enough... ”

P34 第二段最后一行 “ so the speak ” 应为 “ so to speak ”

最后一段倒数第二行 “ Englishman or American one man has... ” 应为 “ Englishman or American one has... ”

P37 第一行 “ Such common words and phrases can by very easily... ” 应为 “ Such common words and phrases can be very easily... ”

P40 NOTES8 “ slipshod 精心的；不精细的 ” 应为 “ 不精心的；不精细的 ”

P51 第二段第一行 “ And the result will be till worse... ” 应为 “ And the result will be still worse... ”

这本选集是从葛传槊先生的三本选集《葛传槊英文集（Man and Student）》、《英文刍言（A Word to the Wise）》和《英文作文教本（A Textbook of English Composition）》中选出论述学习英语的三十七篇文章编成的。每篇揭示一个或两个问题，大都是英语语法书和英语修辞学书所不曾讲到的。内容谈到什么读物是初学者需要读的和什么是不宜读的；怎样才能读得精细；说、读和写的关系；以及拘泥语法条条，一概类推所造成的错误等问题。

# 《葛传槩向学习英语者讲话》

## 作者简介

葛传槩（1906-1992），复旦大学教授，上世纪50年代复旦大学英语语言文学系“三巨头”之一。幼时家境清贫，初中辍学后，自学英语。1921年考入上海电报传习所，翌年至崇明县立中学任教。1925年起任上海商务印书馆英语编辑，直至八一三中日淞沪战争爆发。任职其间发现很多英语单词的中文词意义相同，而英语的习惯表述却差异很大，即以6年时间编写《英语惯用法词典》，于1942年出版，是为中国人编写的第一部英语惯用法词典。在查阅《简明牛津词典》（The Concise Oxford Dictionary of Current English）时，发现其中不少错误，即致信词典主编英人福勒（H.W. Fowler），为福勒所钦佩。之后，为中华书局、竞文书局编写英语读本。1945年起任教于上海光华大学。中华人民共和国成立后，接上级教育主管单位命令，1951年光华大学与大夏大学合并成立华东师范大学，继续在此执教至1954年，继而调往复旦大学外文系任教，直至1986年退休。1992年7月在上海逝世。著有久负盛名的《英汉四用词典》，《新英汉词典》（主要编纂者之一），以及《英语惯用法词典》、《英语写作》，被学界誉为一代宗师、英语惯用法权威，为中国英语教育界先驱之一。

# 《葛传槊向学习英语者讲话》

## 书籍目录

### Contents

1. What to Read
  2. Reading Aloud
  3. Can You Read Englishmen ' s English?
  4. What kind of English?
  5. The Question of Background
  6. Books on English and Books in English
  7. An Easy Sentence to Study
  8. What Does “ Would of Come ” Mean?
  9. “ More Presently ”
  10. Double Negatives in Current English
  11. About the Study of Grammar
  12. Knowing Just Enough Grammar to Go Wrong
  13. The Language Is the Main Thing
  14. Logic and Usage
  15. Something Unnatural
  16. A Good Knowledge of Bad English
  17. Reading Dictionaries
  18. Make Your Own Dictionary
  19. Make Another Dictionary of Your Own
  20. More about What to Read
  21. Reading to Learn the Art of Expression
  22. Learning English Conversation by Imitaion
  23. Imitation, Good and Bad
  24. Tongue and Pen
  25. Simply Didn ' t Know
  26. So Many Points
  27. How to Say It
  28. A “ Foolish ” Principle of Composition
  29. An Aid to Composition
  30. Some Mistakes to Consider
  31. Some More Mistakes to Consider
  32. Better Short Than Long
  33. Something More Important Than Enlarging One ' s Vocabulary
  34. Make the Word Your Own
  35. A Warning Regarding the Use of Words
  36. The Word
  37. What “ Literary English ” Means
- 汉译文

# 《葛传槊向学习英语者讲话》

## 精彩短评

- 1、性价比不高，小短文汇编后售价太高。看看网络版就行，比其他基本实用性低太多。
- 2、每天读一篇，生怕读得太快，写的很平实，纠正了我们很多关于英语学习的无趣~接下来要好好认真研读葛老的《英语写作》了。入手很多年，一直没有认真看，惭愧~
- 3、葛传槊先生的三十七篇文章，文短而词丰，言简而意赅。虽为数十年前的文字，却直陈国人英语学习的痛脚，至今仍不过时，此般远见卓识，难怪文冤阁大学士作序不亦乐乎了。
- 4、You should use no construction, no form of expression, and no combination of words, that you have not seen in your reading.
- 5、应用起来就是赖世雄的方法，少就是多，慢就是快。
- 6、在英文中沉浮这么多年，再看这本书，有醍醐灌顶的效果，推荐给每一个没有英文环境的英文学习者。
- 7、学英语之前最好先读一下这本书。
- 8、作者好像很喜欢so to speak这个表达方式
- 9、和其它书有部分重复
- 10、葛老的教学法比现在很多老师都要先进勒~
- 11、常读常新，茅塞顿开。
- 12、worth reading
- 13、精练简洁的英语学习指导和误区排除方法论。
- 14、包装不错，值得收藏的一本书。
- 15、很有启发。
- 16、不提书里的内容，这排版跟纸质，完全就是教人爱上读英文啊！

讨厌英语的人，可以买来一试，对阅读瞬间迷恋起来呐！专为没耐心且未入门的人定制，更像是一种引导。

这书不是教学，是培养兴趣和习惯的昂~

这篇幅真是讨人欢喜，忍不住一篇一篇翻下去做笔记，跟考卷上的教材里的那些，天壤之别。

英语跟英语之间，也是不同的呢。

但如果本身基础好，已得要领，就可以不必买啦。

17、葛先生的建议：要读英文，就读当代英文，而且要出声读，大声朗读可以避免尴尬，而且避免没有英语学习环境的困境。先生认为，凡我们想要表达的话，别人都已经说过，所以我们在写作时，首先要避免自己根据所谓的语法写，而要根据惯用法写。要写好，写对只有读得多，读得仔细，认真模仿才行。其次先生建议可以编写属于自己的字典。一类是词的用法的字典，便于充分认识单词，把原本是别的字典的词变为真正是自己的词，再者可以编写以主题分类的字典，编字典时不需要逐字逐句摘抄，可以以索引加提示的方式来编写。

18、经典！

19、一本讲述方法论的书，但其中注释还会讲解细节和解释惯用语。真是用言行告诉我们不要放过任何一个学习英语的机会。

20、用处不大

21、薄薄的一本。葛先生的行文用词都不艰深，能把复杂的事情用简练的语言道来，道理和方法都很实用。

22、感觉以前都没有在真正学习英语 受用受用

23、20160826先读了中文部分，很中肯，最近学英语学蒙逼了，好想找个人帮忙梳理一下啊

24、扣一星是对本书的编辑一言难尽。

25、醍醐灌顶。好多观点现在都不过时，甚至是纠正了现在一些错误的观念。

## 《葛传槊向学习英语者讲话》

- 26、没有仔细看序，还以为是本新写的书，因为当中的学习方法非常实用，后来细看才知本书是作者从自己1937年、1939年和1941年的三本书中选出的37篇文章，对中国人应该怎么学习英语进行回答，这么多年过去了，这些方法依然非常适用，相见恨晚
- 27、看过很多学习方法，只有这一本告诉我如何选择阅读的书籍，以及通过这种方法可以达到什么程度：选择日常读物，而非大部头；达到阅读新闻和写写短信的程度。只涉及读写
- 28、Carefully read general English literature; read purely idiomatic English and get familiar with the backgrounds; read more in English other than on English; read aloud; understand the common usage and note down the construction in good writing; read dictionaries; study the synonyms and the correct use of common words; speak and think in English.
- 29、满满的干货，比知乎那些高到不知哪里去。快速看完本书，虽然在知道自己have completely bad knowledge of English时有点小伤心(做阅读题目得心应手便自以为英语还可以)，但更加让我坚定地踏踏实实地用功学习英语，做学问来不得半点虚假。崇拜葛老。
- 30、2016.17- 心得体会集，改为标记新版。
- 31、深入浅出
- 32、适合仔细阅读
- 33、大道至简，最朴素的方法就是最好的方法，重点还是在于自身实践。另外葛老的一些方法毕竟形成于那个年代，我们在实践中可以加以改进，或根据自身特点借鉴形成自身方法。
- 34、散装 有那么一丝丝的out of touch
- 35、把话说明白最高
- 36、其实道理都懂~
- 37、英语学习方法论
- 38、【2017#7】先向葛传槊老先生深鞠一躬，作为50年代的英语三巨头之一，我相信很多人家里还留有您的《英汉字典》，前段时间看许渊冲在朗读者上讲莎士比亚与翻译时的那个精神头，作为90后的我依旧感触良多...你们作为新中国文化开创者身上有我们学不尽的精神！

先来谈谈我的收获：

【读】精读近代的母语编译者的读物，特别注意一些惯用手法，理解却有解释不清楚的意思请牢记，大量的读是一切的基础

【词汇】记用法和语境比背单词本书更重要

【写作】只尝试自己看见过会用的句子，不要创作，写作提高最快的方法是读大量文章

【口语】模仿和收集一些正确简单，合于习语又容易明白的资料

最后学英语是一个长期的过程！

但，说实话还是有一些我觉得刻板生硬的地方的，葛老的语言过于文学系不好读；学习方式过于传统单一！

- 39、内容不多，深入浅出，不可生搬硬套。
- 40、通篇强调学外语就要学 Idiomatic English
- 41、改造我们的学习！
- 42、不错的方法论书籍，语言偏误分析中肯，给出的建议符合英语学习者的实际需求，英文版的附注也体现了其“以语言学习为目的的阅读”这一思想。略单薄，重在读者如何实践运用
- 43、向葛先生致敬！葛先生自学英语如此厉害，佩服佩服！书中很多内容的确仍需静下心来好好琢磨实践。
- 44、英语学习方法论，很适合英语自学者，读来很受用。另外封面设计和装帧也很用心啊，霸气侧漏的感觉。
- 45、精装、一篇篇短文组成、都是你关心的话题、浅显易懂，用最合适和简单的词汇表达丰富的意思。
- 46、有些劝告对学习汉语也适用。
- 47、好书，英语学习指点迷津宝书！

## 《葛传槊向学习英语者讲话》

48、都是套路啊，巨头就是巨头。

49、忘带钥匙蹲方所看了这本奇书，非常认同葛大的看法，自己误打误撞也对上很多号。也唏嘘几十年前就提出了这么一针见血的见解如今依然一片混乱

50、葛老写得很简单 面向的读者群我觉得甚至可以是初中生（英语版）同样 提出的问题也很深刻 例如 别人都问的是 do you speak English 不是 do you wirte English 这个问题 提出的很深刻

# 《葛传槊向学习英语者讲话》

精彩书评

# 《葛传棊向学习英语者讲话》

## 章节试读

### 1、《葛传棊向学习英语者讲话》的笔记-第6页

The trouble with such people is that while they have acquired a knowledge of the English language, they have not learnt much about the English mind, the English character, the English life, the English traditions, and so forth. They have not got, so to speak, the spirit of the language.

# 《葛传槊向学习英语者讲话》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)